



Replaces / Reemplaza / Remplace GDE61696, 12/2019

Line Side Barrier for 400–1200 A Safety Switches

Barrera del lado de línea para interruptores de seguridad de 400-1200 A

Cloison du côté ligne pour interrupteurs de sécurité de 400-1200 A

Retain for future use. / Conservar para uso futuro. / À conserver pour usage ultérieur.

Introduction

This bulletin contains instructions for installing the line side barrier to be used on series E 400–800 A general duty and 400–1200 A heavy duty safety switches. The associated kits include: LSBF202, LSBF203, LSBF602, LSBG202, LSBG203, LSBG602, LSBG604 and LSBI02.

Introducción

Este boletín contiene instrucciones para instalar la barrera de lado de línea que se utilizará en los interruptores de seguridad de servicio general serie E 400–800 A y 400–1200 A de servicio pesado. Los kits asociados incluyen: LSBF202, LSBF203, LSBF602, LSBG202, LSBG203, LSBG602, LSBG604 y LSBI02.

Introduction

Le présent bulletin contient des instructions pour l'installation de la cloison du côté ligne à monter sur les interrupteurs de sécurité pour utilisation générale des séries E de 400–800 A et de 400–1200 A pour service intensif. Les kits associés comprennent : LSBF202, LSBF203, LSBF602, LSBG202, LSBG203, LSBG602, LSBG604 et LSBI02.

Precautions

Precauciones

Précautions

DANGER / PELIGRO / DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

- Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E, CSA Z462 or NOM-029-STPS.
- This equipment must only be installed and serviced by qualified electrical personnel.
- Never operate an energized switch with the door open.
- Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
- Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off.
- Turn off power supplying switch before doing any work on or inside the switch.
- Do not use renewable link fuses in fused switches.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO

- Utilice equipo de protección personal (EPP) apropiado y siga las prácticas de seguridad eléctrica establecidas por su Compañía, consulte la norma 70E de NFPA o Z462 de CSA y NOM-029-STPS.
- Solamente el personal eléctrico calificado deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a este equipo.
- Nunca haga funcionar el interruptor energizado con la puerta abierta.
- Desconecte todas las fuentes de alimentación que suministran a este equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.
- Siempre utilice un dispositivo detector de tensión de valor nominal adecuado en todos los clips para fusibles en los lados de línea y carga para confirmar la desenergización del interruptor.
- Desenergice el interruptor antes de realizar cualquier otro trabajo dentro o fuera de él.
- No use fusibles con listón renovable en los interruptores fusibles.

El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.

RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU ÉCLAIR D'ARC ÉLECTRIQUE

- Portez un équipement de protection personnelle (EPP) approprié et observez les méthodes de travail électrique sécuritaire. Voir NFPA 70E, CSA Z462 ou NOM-029-STPS.
- Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation et l'entretien de cet appareil.
- Ne faites jamais fonctionner l'interrupteur sous tension avec la porte ouverte.
- Mettez l'interrupteur hors tension avant d'enlever ou d'installer des fusibles ou de faire des raccordements sur le côté charge.
- Utilisez toujours un dispositif de détection de tension ayant une valeur nominale appropriée sur tous les porte-fusibles du côté ligne et charge pour s'assurer que l'interrupteur soit hors tension.
- Coupez l'alimentation de l'interrupteur avant d'y faire tout autre travail.
- N'utilisez pas de fusibles renouvelables dans les interrupteurs à fusibles.

Si ces directives ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.

 **WARNING:** This product can expose you to chemicals including Lead and lead compounds, which is known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov.

 **ADVERTENCIA:** Este producto puede exponerle a químicos incluyendo Plomo y compuestos de plomo, que es conocido por el Estado de California como causantes de cáncer, y como causante de defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Para mayor información, visite www.P65Warnings.ca.gov.

 **AVERTISSEMENT:** Ce produit peut vous exposer à des agents chimiques, y compris Plomb et composés de plomb, identifiés par l'État de Californie comme pouvant causer le cancer, et pouvant causer des malformations congénitales ou autres troubles de l'appareil reproducteur. Pour de plus amples informations, prière de consulter www.P65Warnings.ca.gov.

Note: Do not remove any parts from the switch or operating mechanism unless specifically instructed to do so in the following procedures.

Heavy Duty Only

Parts Replacement (240 V)

240 V kits include: LSBF202, LSBF203, LSBG202 and LSBG203.

Note: 240 V switches require replacement of arc shield with 600 V arc suppressor housing. See Figure 1.

1. Turn OFF (O) all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
2. Turn the switch to the OFF (O) position.
3. Remove the arc shield (if equipped) from the switch by loosening the fasteners holding the shield in place. See Figure 1.
4. Replace the arc shield (A) with the arc suppressor housing (B) using the screws provided. Install the two screws through the right side of the arc suppressor housing into the base insulator and tighten to 40 lb-in. (4.5 N•m). Install one screw through the arc suppressor housing into the copper pad and tighten to 65 lb-in. (7.4 N•m).

Nota: No retire ninguna pieza del interruptor o mecanismo de operación a menos que se le indique específicamente en los siguientes procedimientos.

Solo para trabajo pesado

Piezas de repuesto (240 V)

Los kits de 240 V incluyen: LSBF202, LSBF203, LSBG202 y LSBG203.

Nota: Los interruptores de 240 V requieren la sustitución del blindaje de arco con una caja supresora de arco de 600 V. Vea la figura 1.

1. Desconecte (O) todas las fuentes de alimentación del equipo antes de realizar cualquier trabajo dentro o fuera de él.
2. Coloque el interruptor en la posición abierto OFF (O).
3. Retire el blindaje de arco (si está equipado) del interruptor aflojando los sujetadores que la sostienen en su lugar. Vea la figura 1.
4. Reemplace el blindaje de arco (A) con la caja supresora de arco (B) usando los tornillos provistos. Instale los dos tornillos a través del lado derecho de la caja supresora de arco en el aislante de la base y apriete a 40 lbs-pulg. (4,5 N•m). Instale un tornillo a través de la caja supresora de arco en la almohadilla de cobre y apriete a 65 lbs-pulg. (7,4 N•m).

Remarque : Ne retirer aucune pièce de l'interrupteur ou du mécanisme de fonctionnement à moins d'y être expressément invité dans les procédures suivantes.

Service intensif seulement

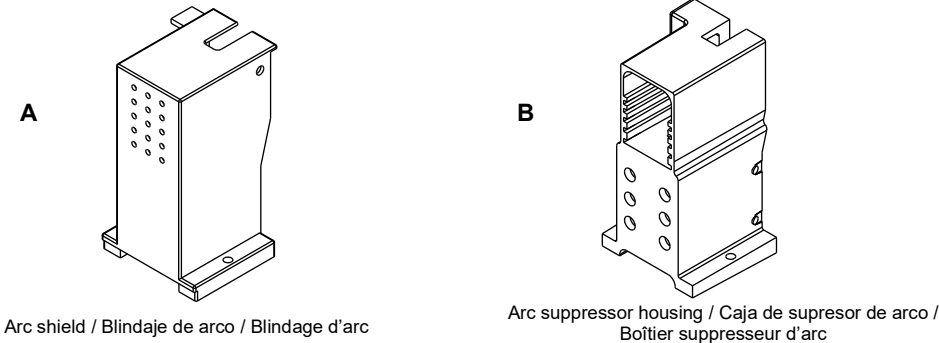
Remplacement des pièces (240 V)

Le kit de 240 V comprend : LSBF202, LSBF203, LSBG202 et LSBG203.

Remarque : Les interrupteurs de 240 V requièrent le remplacement du blindage d'arc par un boîtier supprimeur d'arc de 600 V. Voir la figure 1.

1. Couper (O) toute alimentation de l'appareil avant d'y travailler.
2. Mettre l'interrupteur à la position d'arrêt (O).
3. Retirer le blindage d'arc (le cas échéant) de l'interrupteur en desserrant les éléments d'assemblage qui le maintiennent en place. Voir la figure 1.
4. Remplacer le blindage d'arc (A) par le boîtier supprimeur d'arc (B) à l'aide des vis fournies. Installer les deux vis à travers le côté droit du boîtier supprimeur d'arc dans l'isolant de base et les serrer à 40 lb-po (4,5 N•m). Installer une vis à travers le boîtier supprimeur d'arc dans le socle en cuivre et la serrer à 65 lb-po (7,4 N•m).

Figure / Figura / Figure 1 : Arc Shield and Arc Suppressor Housing / Blindaje de arco y caja de supresor de arco / Blindage d'arc et boîtier supprimeur d'arc



Install Barrier

1. Turn OFF (O) all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
2. Turn the switch to the OFF (O) position.

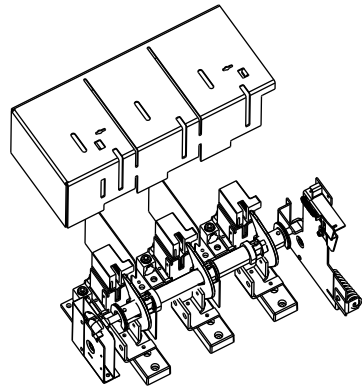
Instale la barrera

1. Desconecte (O) todas las fuentes de alimentación del equipo antes de realizar cualquier trabajo dentro o fuera de él.
2. Coloque el interruptor en la posición abierto OFF (O).

Installer la cloison

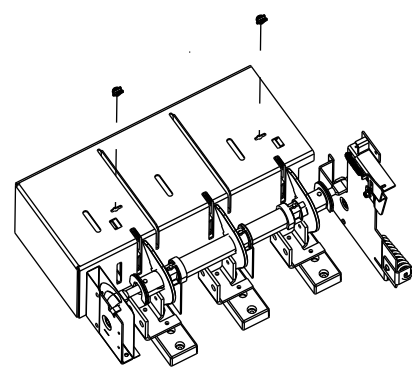
1. Couper (O) toute alimentation de l'appareil avant d'y travailler.
2. Mettre l'interrupteur à la position d'arrêt (O).

Figure / Figura / Figure 2 : Barrier Installation / Instalación de la barrera / Installation de la cloison



- | | | |
|--|---|--|
| <p>3. Install the barrier over the arc suppressor housings and lugs as shown in Figure 2.</p> <p>4. Insert the rotary clips, as shown in Figure 3, and turn clockwise 90° degrees.</p> | <p>3. Instale la barrera sobre las Cajas y terminales del supresor de arco como se muestra en la Figura 2.</p> <p>4. Inserte los clips rotativos, como se muestra en la Figura 3, y gírelos 90° en sentido horario.</p> | <p>3. Installer la cloison au-dessus des boîtiers suppresseurs d'arc et les cosses comme indiqué à la figure 2.</p> <p>4. Insérer les clips rotatifs comme indiqué à la figure 3 et les tourner de 90 degrés dans le sens horaire.</p> |
|--|---|--|

Figure / Figura / Figure 3 : Rotary Clip Installation / Instalación del clip rotativo / Installation du clip rotatif



Re-Energize the Switch

1. Verify that the switch is in the OFF (O) position.

Vuelva a energizar el interruptor

1. Verifique que el interruptor en la posición abierto OFF (O).

Remettre l'interrupteur sous tension

1. Vérifier si l'interrupteur est à la position d'arrêt (O).

⚠ CAUTION / PRECAUCIÓN / ATTENTION

HAZARD OF EQUIPMENT DAMAGE Do not force the handle to the on position with the cover open. When the cover is open, the mechanism interlock prevents the switch blades from closing and the handle from fully rotating. Failure to follow these instructions can result in personal injury or equipment damage.	PELIGRO DE DAÑO AL EQUIPO No fuerce la palanca a la posición "cerrado" con la cubierta protectora abierta. Cuando está abierta la cubierta, el mecanismo de protección evita que se cierren las cuchillas del interruptor y que gire completamente la palanca. El incumplimiento de esta precaución puede causar lesiones personales o daño al equipo.	RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS Ne forcez pas la manette en position de marche quand le couvercle ouvert. Quand le couvercle est ouvert, le mécanisme de verrouillage empêche les lames de se fermer et la manette de pivoter complètement. Si ces précautions ne sont pas respectées, cela peut entraîner des blessures ou des dommages matériels.
---	---	---

- | | | |
|---|---|--|
| <p>2. Close the door.</p> <p>3. Turn ON (I) power to the equipment in sequence; start at the source end of the system and work toward the switch.</p> <p>4. Turn the switch to the ON (I) position.</p> | <p>2. Cierre la puerta.</p> <p>3. Energice (I) el equipo en secuencia; comience por el lado de la fuente del sistema hasta llegar al interruptor.</p> <p>4. Coloque el interruptor en la posición abierto ON (I).</p> | <p>2. Fermer la porte.</p> <p>3. Mettre l'équipement sous tension (I) dans l'ordre établi; commencer à la source du système et poursuivre jusqu'à l'interrupteur.</p> <p>4. Mettre l'interrupteur à la position de marche (I).</p> |
|---|---|--|

Barrier Replacement

1. Turn OFF (O) all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
2. Turn the switch to the OFF (O) position.
3. To remove the barrier, turn the rotary clips 90° degrees counterclockwise and remove the clips, as shown in Figure 4.

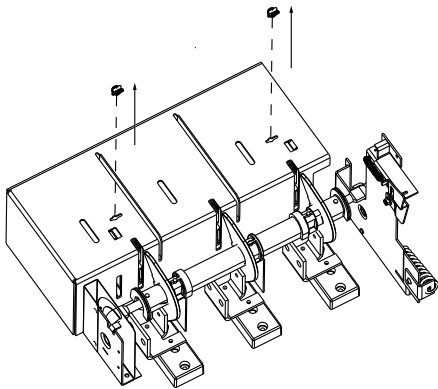
Reemplazo de barrera

1. Desconecte (O) todas las fuentes de alimentación del equipo antes de realizar cualquier trabajo dentro o fuera de él.
2. Coloque el interruptor en la posición abierto OFF (O).
3. Para quitar la barrera, gire los clips rotativos 90° en el sentido contrario a las agujas del reloj y quite los clips, como se muestra en la figura 4.

Remplacement de la cloison

1. Couper (O) toute alimentation de l'appareil avant d'y travailler.
2. Mettre l'interrupteur à la position d'arrêt (O).
3. Pour retirer la cloison, tourner les clips rotatifs de 90° dans le sens antihoraire et retirer les clips, comme illustré à la figure 4.

Figure / Figura / Figure 4 : Barrier Replacement / Reemplazo de barreras / Remise en place de la cloison



4. Install the barrier over the arc suppressor housings and lugs, as shown in Figure 2.
5. Insert the rotary clips, as shown in Figure 3, and turn clockwise 90° degrees.
6. Repeat Steps 1-4 of the section titled Re-Energize the Switch of this instruction bulletin.

4. Instale la barrera sobre las cajas y las zapatas del supresor de arco, como se muestra en la figura 2.
5. Inserte los clips rotativos, como se muestra en la figura 3, y gírelos 90° en sentido horario.
6. Repita los pasos 1 al 4 de la sección titulada "Vuelva a energizar el interruptor" de este boletín de instrucciones.

4. Installer la cloison au-dessus des boîtiers suppresseurs d'arc et les cosses comme indiqué à la figure 2.
5. Insérer les clips rotatifs comme indiqué à la figure 3 et les tourner de 90 degrés dans le sens horaire.
6. Répéter les étapes 1 à 4 de la section intitulée « Remettre l'interrupteur sous tension ».

Electrical equipment must be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.

Schneider Electric and Square D are trademarks and the property of Schneider Electric SE, its subsidiaries, and affiliated companies. All other trademarks are the property of their respective owners.

Schneider Electric USA, Inc.

800 Federal Street
Andover, MA 01810 USA
888-778-2733
www.se.com/us

Solamente el personal calificado deberá instalar, hacer funcionar y prestar servicios de mantenimiento al equipo eléctrico. Schneider Electric no asume responsabilidad alguna por las consecuencias emergentes de la utilización de este material.

Schneider Electric y Square D son marcas comerciales y propiedad de Schneider Electric SE, sus filiales y compañías afiliadas. Todas las otras marcas comerciales son propiedad de sus respectivos propietarios.

Importado en México por:
Schneider Electric México, S.A. de C.V.
Calz. Javier Rojo Gómez 1121-A
Col. Gpe. del Moral 09300 México, D.F.
55-5804-5000
www.se.com/mx

Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation, l'utilisation, l'entretien et la maintenance du matériel électrique. Schneider Electric n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cette documentation.

Schneider Electric et Square D sont des marques commerciales et la propriété de Schneider Electric SE, ses filiales et compagnies affiliées. Toutes les autres marques commerciales sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.

Schneider Electric Canada, Inc.

5985 McLaughlin Road
Mississauga, ON L5R 1B8 Canada
800-565-6699
www.se.com/ca